

致: 創興銀行有限公司
 To: Chong Hing Bank Limited

日期: _____
 Date: _____

本人/吾等謹此要求創興銀行有限公司(「銀行」)由本人/吾等自行承擔風險及責任下及依據(包括但不限於)投資賬戶一般條款和條件,替本人/吾等執行以下指示及相關行動。
 I/We hereby request Chong Hing Bank Limited (the "Bank") to effect my/our instruction(s) below and to take ancillary actions in relation to my/our account(s) and at my/our own risk subject to (including but not limited to) the Investment Account General Terms and Conditions.

證券交易指示 SECURITIES DEALING INSTRUCTION

本人/吾等現要求並授權銀行在一切風險概由本人/吾等負責下代本人/吾等執行下述證券交易指示:
 I/We hereby request and authorize the Bank to execute for my/our account(s) and at my/our own risk the following securities dealing instruction(s):

投資賬戶號碼 Investment A/C No.		賬戶名稱 A/C Name	
證券賬戶號碼 Securities A/C No.			

<input type="checkbox"/> 買入 BUY	<input type="checkbox"/> 出售 SELL	<input type="checkbox"/> 即日有效 Good-for-day
		<input type="checkbox"/> 取消前有效 Good-till-cancelled

股票代號 Stock Code	股票名稱 Stock Name	數量 Quantity	每股價值 Unit Price (HK\$)
1.			
2.			
3.			
4.			

有關交收事宜 For settlement	
<input type="checkbox"/> 有關買入之交易 For Buying Transaction(s)	<input type="checkbox"/> 有關出售之交易 For Selling Transaction(s)
請從本人/吾等於開立上述賬戶時所指定之往來/儲蓄賬戶中支取應付之款項金額,並將上述證券存入本人/吾等之上述賬戶中。 Please debit the relevant considerations from the current/savings account designated at the time of opening the above account(s) and deposit the above securities to my/our above account(s).	請從本人/吾等上述賬戶中提取上述證券,並將應得之款項淨額存入本人/吾等於開立上述賬戶時所指定之往來/儲蓄賬戶中。 Please withdraw the above securities from the above account(s) and credit the net sale proceeds to the current/savings account designated at the time of opening the above account(s).

本人/吾等明白銀行不須對上述交易指示之任何延誤負責,如該等延誤之起因(無論直接或間接)是超乎銀行所能控制包括機械故障或失靈等;及在任何情況下銀行將不須負起因遵行本人/吾等之交易指示而引致之直接或間接損失。
 I/We understand that the Bank will not be liable for any delay or failure to carry out the above dealing instruction(s) where the delay or failure is attributable (whether directly or indirectly) to any cause beyond the Bank's control including any equipment malfunction or failure and under no circumstances shall the Bank be responsible for any consequential or indirect losses arising out of or in connection with the carrying out or otherwise of my/our instruction(s).

附註 Remarks

- 請於適當處加上_____號。
Please _____where appropriate.
- 上述證券交易指示之完成需待銀行確認。
Execution(s) of the above dealing instruction(s) is/are subject to confirmation(s) by the Bank.
- 股市波動不一,所有證券買賣皆包含一定程度之風險。
The stock market is a rapidly changing market and there is an inherent risk of incurring loss in share dealing.

銀行專用 For the Bank's Use Only	
印鑑覆核 Signature Verified	指示執行 Order Executed
備註 Remarks:	

 客戶簽署 Signature(s) of Customer(s)